

# PALESTINO

REVISTA INSTITUCIONAL DEPORTIVO PALESTINO

Año 1 / N° 4

## A UN PASO DE LA LIGUILLA



### LA MAGIA DE CASTILLO

- COLEGIO ARABE
- EL ENSUEÑO DE PALESTINA
- LA CISTERNA
- EL BOSQUE

Calderas y calefones Junkers  
... realmente calientan



Caldera  
ZW-KE



Calefón  
WR-KB



**JUNKERS**

Agua caliente • Calefacción

GRÁFIC  
**POINT**

todo  
EN  
gráfica

PAPELERIAS

FACTURAS

GUIAS

LOGOTIPOS

PENDONES

LETREAROS

AVISOS

TRIPTICOS

FOLLETOS

EVENTOS

PROMOTORAS

ETC.

( 56-2) 2747532 - Fax: (56-2) 2047400 Ñuñoa.  
SANTIAGO - CHILE.



# Feria del Deporte

UNA INDUSTRIA CHILENA  
PARA EL DEPORTE  
PROFESIONAL Y AMATEUR

*Más de 3.000 productos  
en exhibición*

RECOLETA 652 -A

Fonos/Fax: 7770816 - 7777713

7371512

Santiago de Chile

## DESTACADOS



LA PROMESA DEL  
MAGICO

LAS INFERIORES QUE  
NUNCA FUERON



PALESTINO  
SIGLO XXI

COLEGIO  
ARABE



REVISTA INSTITUCIONAL  
PALESTINO

Avda. El Parrón 0999  
Fono: 5590211 - Fax: 5596914  
E-mail: [cpalestino-usa.net](mailto:cpalestino-usa.net)

**COMITE EDITORIAL:**

ELIAS ABUFON  
MARCOS ASSADI  
GONZALO JADUE  
JULIO ABUAWAD  
WILIBALDO MARTINEZ

**GERENCIA COMERCIAL:**

MARCELO VASQUEZ

**EDITOR GENERAL:**

MARCELO WILSON

**PERIODISTAS:**

RODRIGO MEISENBICHLER  
FABRIZIO PALMA

**FOTOGRAFIA:**

OSCAR TORRES

**PUBLICIDAD:**

MANUEL ARIAS  
IVONNE VASQUEZ

**DISEÑO:**

GRAPHIC POINT

**DIAGRAMACION:**

GRAPHIC POINT

**IMPRESION:**

PRINTAS S.A.

## SUMARIO

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| PALESTINO Y SU FUTURO | 4     |
| SICOLOGIA Y FUTBOL    | 5     |
| COLEGIO SAINT ORLAND  | 6-7   |
| LA CISTERNA           | 8-9   |
| PALESTINO SIGLO XXI   | 10    |
| LAS INFERIORES        | 11-12 |
| M.A. CASTILLO         | 13-14 |
| EL ENSUEÑO DE         |       |
| PALESTINA             | 15-16 |
| LOS AXIOMAS           | 17    |
| COLEGIO ARABE         | 19-20 |
| JUNKERS               | 21    |

# PALESTINO Y SU FUTURO

Por Marcos Astadi  
Presidente Comisión Fútbol

El Deportivo Palestino es la única institución deportiva profesional en el mundo que representa a nuestra colonia llegada hace más de 90 años, y que se ha constituido, con su fuerza y energía en una de las más progresistas del sector empresarial chileno.

Gracias al esfuerzo de unos pocos dirigentes palestinos mantenemos un equipo de Primera División, el cual sin lugar a dudas es la única bandera real que está a la vista de toda la comunidad, y que se ha mantenido en lo alto producto de la capacidad de estos escasos directivos que han otorgado el financiamiento al Deportivo Palestino.

Hemos logrado consolidar un equipo muy joven, con algunas incrustaciones fundamentales que se han mantenido, y que debieran permitirnos estar entre los ocho primeros.



Nuestra colonia debe integrarse a este esfuerzo conjunto de ejecutar una planificación estratégica a cinco años plazo que posibilitaría solucionar el déficit que actualmente tenemos y mantener un plantel, que con toda seguridad es una de las más bajas plantillas del fútbol chileno.

Ligado a este proyecto está la aprobación de la famosa ley del deporte, la que nos posibilitaría al más corto plazo posible transformar al Deportivo Palestino en Sociedad Anónima, en la que debieran participar todos los palestinos de corazón, y no sólo de apellido. Quedan todos cordialmente invitados a esta cruzada que mantendría en lo alto el prestigio y la representatividad de nuestra querida institución.

*"Palestinos, La unidad hace la fuerza. El deporte es el futuro"*

# CAFE



*Grato Ambiente*

CORTADO

EXPRESS

JUGOS NATURALES

DESCUENTO 10 %

SOCIO PALESTINO

FUENZALIDA URREJOLA 26

Parad. 18 Gran Avda.

Fono: 511 54 64

# LA SICOLOGIA AL SERVICIO DEL FUTBOL

Existe casi unanimidad en el medio deportivo en torno a la necesidad de complementar el trabajo físico de los deportistas profesionales con una labor psicológica. Pero en el fútbol la situación es diferente. Sólo dos planteles profesionales del fútbol chileno cuentan con un psicólogo a su disposición : Palestino y Colo-Colo.

Rodrigo Cauas Esturillo, 26 años, está satisfecho porque pudo unificar sus dos pasiones en una profesión: Psicología Deportiva. Llegó a Palestino a realizar su práctica profesional en el 97 esperando en constituirse un aporte a la institución, lo que ha quedado ratificado en estos tres años de permanencia en el club.

En los dos primeros años su labor se focalizó en las divisiones menores, pero esta temporada, a expresa solicitud del técnico Ricardo Dabrowski su espectro laboral se amplió.

"La verdad que me sorprendió la decisión de Ricardo en torno a que necesitaba una asesoría psicológica para los profesionales, ya que no es común una buena acogida por parte de los técnicos a los psicólogos deportivos. Hay entrenadores que creen que el psicólogo los va reemplazar a ellos, y no consideran que les puede significar un aporte significativo en un trabajo específico, al igual que el preparador físico"

Rodrigo Cauas, Psicólogo de Palestino



¿ Cómo se miden los resultados de la labor ?

Primero se mide el nivel de concentración y ansiedad de los jugadores en un diagnóstico. Luego viene la etapa de intervención, y finalmente la evaluación, que conjuntamente al rendimiento futbolístico arroja los resultados finales.

¿ Cómo ha sido el trabajo con los Cadetes ?

La prioridad para este año era la serie sub -15, que participo en el torneo NIKE Latinoamericano. Se realizó una labor específica orientada fundamentalmente a mejorar la concentración y manejar la ansiedad. Además, realizamos evaluaciones de tipo psicológico y apoyo a algunos jugadores. Pero lamentablemente por problema de tiempo, no pudimos adentrarnos en las problemáticas detectadas.. Hay bastante trabajo, y muy intenso.

¿ Qué técnicas se utilizan para implementar este trabajo ?

Hay varias técnicas para realizar una evaluación psicológica, entre ellas la de Imaginerías, que consiste en imaginarse situaciones, para así poder anticiparse a los hechos, y estar preparado. Otra técnica es la de Establecimientos de metas, que trata de fijarse un objetivo central, y varias sub-metas. También realizamos técnicas de relajación, trabajos de cohesión grupal, etc.

¿Cuáles son los jugadores del primer equipo que más se preparan psicológicamente ?

Destaca el arquero Leonardo Cauteruchi. Es un jugador que semanalmente prepara el aspecto psicológico utilizando las técnicas ya mencionadas. El está conciente que el puesto de arquero requiere una mayor preparación en esta sentido, y creo que su buen rendimiento lo ha demostrado.

¿ Existen prejuicios errados en el medio, en relación a la utilidad de la psicología deportiva para el fútbol profesional ?

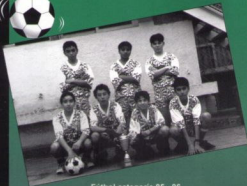
Si. Muchos técnicos creen que en la psicología del deporte se utilizan terapias, y otras técnicas propias del ámbito clínico lo que es un error, ya que estas son muy extensas. En la alta competencia deportiva se requiere de soluciones inmediatas. Además, se trabaja con personas "sanas", a diferencia del ámbito clínico en donde hay patologías más profundas.

# COLEGIO SAINT ORLAND

## ...Fútbol Con Clase

*El colegio Saint Orland no sólo destaca por su familiar ambiente académico, sino que por su nutrida experiencia deportiva que los ha llevado a ser los campeones en fútbol de la comuna de La Cisterna.*

¿Quién podría olvidar a aquella gloriosa selección sub-17 que trajo tanta gloria a nuestro fútbol? Al parecer nadie. Y como olvidar al legendario Frank Lobos, aquel muchacho que demostró ser un gran valor juvenil en materia futbolística. Pues bien, Frank Lobos estudio en un pequeño colegio de no más de 400 alumnos ubicado en la comuna de La Cisterna, ese colegio que acaba de ganar el torneo comunal de fútbol, ese colegio que con grandes esfuerzos ha demostrado una vez más que con muchas ganas, y una adecuada dirección académica - deportiva puede estar a la altura de los más antiguos y grandes planteles educacionales de Santiago.



Fútbol categoría 85 - 86

Equipo de gimnasia



Tenis de mesa categoría 85 - 86

El colegio Saint Orland abrió sus puertas en marzo de 1962, y en sus 37 años de existencia no sólo ha entregado conocimientos académicos, sino que a demostrado que la mejor forma de trabajar es en familia. Una sola gran familia que esta formada por todos los integrantes del colegio. Entre las principales características de este colegio se destaca su área de educación diferencial, la cual está plenamente integrada al resto de la comunidad escolar; el entregar una carrera Técnico Profesional llamada Administración de Recursos Computacionales; y por supuesto las actividades deportivas. En general, en materia deportiva el colegio comienza a preparar a sus alumnos a partir de 4° año básico, razón por la cual en los últimos 16 años el colegio siempre se ha destacado obteniendo algún triunfo todos los años.





El patio del colegio.

Este año el campeonato deportivo comunal, con miras a los juegos nacionales, organizado por el canal extra escolar de La Cisterna, correspondió a la categoría 85 - 86 en fútbol, tenis de mesa y atletismo, y categoría 83 - 84 en voleibol.

En el campeonato, que empezó los primeros días de mayo, participaron 16 colegios divididos en tres grupos de seis equipos, clasificándose los tres primeros de cada grupo, y el mejor segundo para la final. El colegio Saint Orland obtuvo el mejor segundo lugar, con lo cual pasaron a la final, ganándole a los demás colegios, obteniendo así la representación de la comuna en los juegos.

La final de la competencia se jugó en un preliminar entre Palestino y Concepción, en donde la selección del colegio Saint Orland enfrentó al Don Bosco ganando 3 - 1, y obteniendo de esta manera la preciada copa deportiva ■

Pero no sólo de fútbol vive el Saint Orland. En materia de atletismo, se organizan en forma comunal tres eventos al año. En julio, se comenzó la primera etapa que corresponde a pruebas de pista en donde el colegio obtuvo dos 5° lugares en los 100 y 60 metros planos. En tenis de mesa, en la categoría 85 - 86, desde hace dos años el colegio viene saliendo entre los cinco primeros lugares, tanto en damas como en varones. Actualmente son cuartos en el ranking comunal. En basquetbol, los resultados no han sido de los mejores en la categoría 85 - 86.

Otra de las actividades deportivas de gran importancia en el colegio es el equipo de gimnasia, que se presenta a finales de año en la revista deportiva que organiza el mismo colegio. Lamentablemente en el ámbito competitivo, son muy pocos los colegios que participan en esta actividad, por lo que no hay competencias estables a nivel comunal.

Es de esperar que otras instituciones educacionales sigan el gran ejemplo que ha demostrado ser el Colegio Saint Orland, que sin una gran infraestructura siempre se ha destacado por su espíritu académico, deportivo y social, y por el juego limpio competitivo entre sus pares. ■



Atletismo damas categoría  
87 - 88

## ESTUDIO PREVISIONAL

JUBILACIONES ANTICIPADAS  
RENTAS VITALICIAS

Avda. Concha y Toro 648 Local 11  
Fono: 872 85 99

# I. MUNICIPALIDAD DE LA CISTERNA



## COPA ANIVERSARIO

Con la presencia de más de 2500 personas se disputó, en el estadio Municipal, la copa "74 años de la Ilustre Municipalidad de la Cisterna" entre el Deportivo Palestino y Deportes Iquique, encuentro válido por el campeonato de la Primera División.

El Presidente del Club Deportivo Palestino Elias Abuform y el Jefe de Gabinete, Rodrigo Hernandez, entregan al capitán del equipo ganador Agustin Salvañera, el trofeo.



## DISTINCION MAGICA

En el mes de Aniversario de la comuna, la comisión de deportes distinguió al volante de Palestino Miguel Angel Castillo, por ser un deportista destacado identificado con la comuna y por haber desarrollado su carrera profesional al alero del Deportivo Palestino.



## MARATON

Se organizó por segundo año consecutivo con excelentes resultados la segunda Maratón internacional de la comuna de La Cisterna con motivo de un nuevo aniversario de la comuna. Se contó con la presencia del Presidente de la Federación el señor Ricardo Latorre.

Cabe señalar que la asociación de Gimnasia Aeróbica de la comuna es la primera organización reconocida oficialmente por la federación de la especialidad. Sus actividades se desarrollan en Fernández Albano 576 par. 20 Gran Av. Fono: 5482672 - 5582094



**MATERIALES DE CONSTRUCCION  
ARIDOS - TRANSPORTES**

**JOSE A. MORA MOYA**

AVDA. EL PARRÓN 651  
LA CISTERNA

Fono/Fax: 558 86 29  
cel/ 09 338 85 75

**F U E G O S   A R T I F I C I A L E S**

**JAVA**

Fernández Albano 790 Fono: 558 57 04 Gran Avda. Par. 20  
Santiago



# DEPORTES Y RECREACION



## GIMNASIO MANUEL RODRIGUEZ

Este recinto deportivo municipal sirve de base para todos los deportes bajo techo. En su historia diversos deportistas que han utilizado sus instalaciones. En la actualidad este recinto alberga programas de Kung-Fu, Gimnasia, Basquetbol, Tenis de Mesa, Programas Deportivos Escolares y diferentes programas deportivos-culturales de diferentes organizaciones de la Cisterna. El administrador del Gimnasio es el señor Lorenzo Castro Negrete.



## ACADEMIA DE ARTES MARCIALES

Dirigida por el técnico Hector Ortega S. Sus actividades se desarrollan en las instalaciones del Complejo Municipal, en Avenida El Parrón 0939, los días Jueves y Sábados de 18:00 a 19:00 hrs.



## RUGBY

Con el apoyo de la Federación de Rugby de Chile se dió inicio al programa experimental de la especialidad para la temporada 99 en la comuna. Para ello se contó con la presentación de los equipos de el colegio San Cristobal de Curicó, CountryClub de Zapallar y los representantes de la Ilustre Municipalidad de Maolú.

## TENIS

En las instalaciones del Complejo Municipal se realizó una clinica demostrativa de la especialidad para los niños de la comuna. A cargo estuvo el técnico Elio Zarate Moraga, Director de la Academia de Tenis C.E.D.

Esta actividad se enmarca dentro del plan piloto "La Cisterna también juega tenis", que el departamento impulsará para el presente año. En el próximo mes de Septiembre se iniciará el programa de actividades de la escuela de Tenis Municipal de la Cisterna.



## FUNDACION MI CASA

La Ilustre Municipalidad de La Cisterna mediante el Departamento de Deporte y Recreación está llevando a cabo un trabajo conjunto e integrado con la Fundación Mi Casa, entidad que alberga a más de 800 niños, los cuales se distribuyen en los centros que se ubican en la comuna.

Esta acción ha permitido integrar a niños en los diversos programas deportivos de la comuna, además de capacitar a líderes deportivos, técnicos y monitores.

Mención especial merece la recepción a la delegación escolar de Vicuña realizada por la orquesta de la Cámara de la Fundación. La actividad contó con la presencia del Alcalde de la comuna Hernán Rojo Avendaño, quien se mostró gratamente complacido y emocionado por el logro de los niños.

## TENIS DE MESA

Prontamente se concretará el plan de desarrollo para el Tenis de Mesa en la comuna. Con la participación del prestigioso club Manuel Véliz Sánchez y el departamento de deportes se materializará un convenio, el cual será suscrito por el Alcalde Hernán Rojo.

SEDE: Angamos 6360

HORARIOS: Lunes a Viernes: 20:00 a 21:30 hrs.  
Sábado: 10:00 a 14:30 hrs.

## VIDRIERIA

# "ALLIVISAP"

Gran Avenida 8353

Fono/Fax: 5587882

# PALESTINO SIGLO XXI

## EL BOSQUE

En una especial ceremonia se materializó la integración de la comuna de El Bosque al proyecto Palestino siglo XXI. En esta ocasión el Alcalde de la comuna Sadi Melo y el Presidente de las divisiones menores de Palestino Julio Abuawad firmaron un convenio de cooperación bilateral.

Entre las actividades que ya se han desarrollado están :

- Clínica expositiva del plantel de honor de Palestino en el estadio El Bosque (FACH).
- Presentaciones de niños en actividades especiales de las organizaciones comunales .
- Invitaciones al estadio .



## ESCUELA LA CISTERNA

Con más de 100 niños continúa desarrollando exitosamente el centro madre de las escuelas de fútbol de la institución : La Cisterna. A cargo del entrenador Carlos Freire y 5 monitores, los niños han tenido una gran actividad competitiva con diversas escuelas, otorgándoles el fondo físico y futbolístico necesario para complementar integralmente su iniciación deportiva.



## ESCUELA COLINA

Como reconocimiento a la identidad deportiva del entrenador de la federación de Fútbol de Chile , Constantino Mohor, el Directorio de Cadetes consideró oportuno integrar, en calidad de invitados, a la escuela de fútbol DIGEDER, en Colina, al proyecto Palestino siglo XXI. Ello ha permitido que se realicen partidos amistosos e invitarlos a presenciar los partidos del primer equipo.

## L E V E R

Una estrecha relación se ha establecido con el club Deportivo Lever y el Deportivo Palestino en el marco del proyecto Palestino siglo XXI, lo que ha posibilitado la realización de varios encuentros amistosos. Además de haber participado de un partido preliminar del plantel

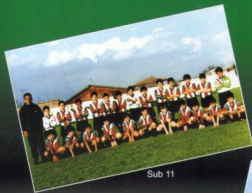
de honor.

Cabe destacar la excelente colaboración y disposición del Director de Lever, Manuel Mayorga para avanzar coordinadamente en la actividad deportiva.

## VILLASECA

El Directorio de la comisión de fútbol joven ha aceptado el ingreso de la escuela de la organización deportiva Villaseca -Buin . Estará dirigida por Mario Parra .

# LAS INFERIORES QUE NUNCA FUERON



Sub 11

Hace rato que no es novedad. Es más, nos estamos acostumbrando a que las divisiones menores del club se ubiquen entre los cuatro mejores en sus categorías. Pero lo cierto es que la satisfacción se duplica si se trata de los más chicos. De los que toman al fútbol sólo como un juego, los que no saben de presiones y por sobre todo aman la camiseta. Las ganas, la alegría y el talento, una trilogía que estos niños ya saben conjugar.

La mayoría no pensaba en la posibilidad de llegar a la final de su división. Quizás nunca les interesó. Sólo querían jugar y aprender. Y así fue.

El torneo de Apertura era el debut oficial como equipo para la sub-13. El tropiezo de la primera fecha con la Universidad Católica se tomó sólo como un accidente. El conocimiento mutuo y las expectativas fueron creciendo conjuntamente a medida que pasaban los partidos, y que los triunfos se conseguían. El primer lugar en el grupo no fue casualidad, ya que la motivación era la óptima y el rendimiento el esperado. El convencimiento de los chicos en el trabajo que se estaba realizando posibilitó enfrentar a Colo-Colo, de igual a igual, en la final. Se perdió por 2-3, pero quedó un sabor dulce. El del convencimiento de haberlo entregado todo. Y eso que recién comienzan.



Sub 12

## CAMPEON HAY UNO SOLO.

El ensamble y conocimiento luego de haber compartido una temporada quedó demostrado. La sub-14 tenía claro que estaba para grandes cosas. El avance en lo técnico y lo táctico estaba a la vista. La escasez de delanteros se suplió con un juego colectivo compacto y una dinámica envidiable.

Los resultados no dejarán esperar. La supremacía de los tricolores se manifestaba partido a partido, lo que posibilitó terminar la campaña del torneo de Apertura invictos. El rival a vencer en la final era nuevamente Colo-Colo. En un encuentro parejo, en el que Palestino debió sobreponerse a dos expulsiones, se logró un meritorio empate 1 - 1. En la definición a penales los tricolores fueron implacables, llevándose el triunfo ante la mirada increíble de los albos.





Los niños concientes que viven su etapa de aprendizaje, no se marean con estos logros. Por el contrario se motivan aún más en mejorar día a día, con la convicción que el trabajo y la capacidad de poder superar a los equipos "grandes" los catapultará como verdaderos valores, con proyección a corto plazo. ■



### SUB - 13

| EQUIPOS     | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | DIF | PTOS. |
|-------------|----|----|----|----|----|----|-----|-------|
| PALESTINO   | 6  | 5  | 0  | 1  | 14 | 8  | 6   | 15    |
| U. CATOLICA | 6  | 4  | 2  | 0  | 17 | 4  | 13  | 14    |
| COBRELOA    | 6  | 3  | 1  | 2  | 12 | 6  | 6   | 10    |
| WANDERES    | 6  | 2  | 1  | 3  | 13 | 10 | 3   | 7     |
| S. MORNING  | 6  | 2  | 0  | 4  | 5  | 11 | -6  | 6     |
| EVERTON     | 6  | 1  | 1  | 4  | 4  | 10 | -6  | 4     |
| MELIPILLA   | 6  | 1  | 1  | 4  | 5  | 21 | -16 | 4     |

### SUB - 14

| EQUIPOS     | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | DIF | PTOS. |
|-------------|----|----|----|----|----|----|-----|-------|
| PALESTINO   | 6  | 4  | 2  | 0  | 19 | 9  | 10  | 14    |
| U. CATOLICA | 6  | 3  | 1  | 2  | 14 | 10 | 4   | 10    |
| COBRELOA    | 6  | 3  | 1  | 2  | 13 | 13 | 0   | 10    |
| WANDERES    | 6  | 3  | 1  | 2  | 11 | 9  | 2   | 10    |
| S. MORNING  | 6  | 2  | 3  | 1  | 11 | 6  | 5   | 9     |
| EVERTON     | 6  | 1  | 0  | 5  | 8  | 14 | -6  | 3     |
| MELIPILLA   | 6  | 1  | 0  | 5  | 5  | 20 | -15 | 3     |

# En la Mira



# del Tino



Nombre : Carlos Alejandro Flores C.  
 Edad : 17 años  
 Estatura : 1.79  
 Peso : 72 kilos  
 Posición : Delantero

Llegó de Los Vilos con el convencimiento que triunfaría en la capital. Lleva sólo 5 meses defendiendo la sub-17 tricolor y no sabe de nostalgias. El recuerdo de los suyos es mitigado con una mentalización a toda prueba, y sobretodo goles. 14 anotaciones en 16 partidos es la estadística que demuestra que estamos en presencia de goleador nato. Fuerte, corajudo, sencillo y disciplinado son las características de Carlos Flores. Recuerdelas, porque pronto dará que hablar.

# “Vamos a estar en la Liguilla de Arriba”

*Es el tipo de jugador que escasean. Veloz, física y mentalmente. Frontal, en la cancha y en la vida. Conciente que tiene una deuda con la hinchada tricolor que no descansará hasta saldarla. Trabaja día a día para profundizar su aprendizaje en el fútbol, con humildad y talento como sustento para el despeque del Mágico.*

Cuando las cosas cuestan, tienen un sabor especial. Miguel Ángel Castillo, 26 años, nacido y criado en La Cisterna lo tiene claro. Con una infancia sufrida en lo económico, pero reconfortante en lo afectivo. No sabía de obligaciones, por lo que su cercanía con el fútbol fue desde la cuna. En un peladero ( actual Cementerio Metropolitano ) dio sus primeros “chutes” guiado por Teófilo Jofre, el que le inculcaba cada tarde los conceptos técnicos del juego, descubriendo el talento que el “Pulga” poseía.

## **¿Tener la escuela del barrio, de las canchas de tierra es una ventaja ?**

Por supuesto que sí. En el barrio se aprenden muchas cosas. Especialmente las “mañas”, que después te facilita para jugar en Primera División. Me siento orgullo de haber comenzado en las canchas de tierra, gracias a ello estoy aquí.

## **¿ Cuesta acostumbrarse al cambio del amateurismo al campo profesional ?**

No. En mi caso personal la adaptación se dió fácilmente a todas las conductas. No me costó ser profesional, ni educado. Creo que no complica adecuarme a las circunstancias.



La magia de Castillo en acción

## **¿ Se han suscitado algunos inconvenientes con los dirigentes producto de malentendidos?**

Con la directiva anterior comandada por Yaver Zerené habíamos establecido un pre-acuerdo para la renovación de contrato, pero cuando asumió Elías Abufom no sabía el arreglo al que había llegado previamente, por lo que tuvimos algún tipo de problema. Pero yo siempre he creído que las grandes personas tienen que decirse las cosas, y también tienen la capacidad de reconciliarse.

## **En lo futbolístico, ¿ el paso por Palestino te ha marcado?**

Claro que sí, ya que me ha permitido mostrarme. En el medio futbolístico ya me conocen con mis defectos y virtudes, lo ha permitido que mi nombre figure en varios lados. Además, no puedo desmentir que Palestino me ha formado como persona y futbolista, he recogido las mejores enseñanzas de los compañeros que he tenido en mi larga permanencia en esta institución.

## LA MANCOMUNION DE FUERZAS

¿ Da la impresión que el plantel se ha potenciado en lo anímico y futbolístico ?

Creo que este año tenemos un gran plantel de personas y jugadores, a diferencia de las temporadas anteriores que había un gran grupo humano, pero futbolistas de nivel medio. Ahora tenemos la posibilidad latente de hacer una buena campaña, y no estar pensando que tenemos que salvarnos del descenso, sino que nos proyectamos en grande, porque está la materia prima adecuada para ratificar que vamos a estar del octavo hacia arriba.

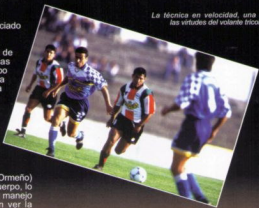
¿ El cuerpo técnico ha sido gravitante en esta labor?

Han sido fundamentales. Ellos ( Dabrowski y Ormeño) tienen más de 12 vueltas olímpicas en el cuerpo, lo que les ha dado un gran roce y camarín. Su manejo del grupo ha sido espléndido. Nos hacen ver la experiencia que ellos tienen, pero no hablando en primera persona, sino que diciéndonos las cosas que se pueden hacer y las que no. Se han constituido en unos verdaderos guías para nosotros.

¿ El cambio que se ha instaurado ha sido de estilo de juego o de mentalidad ?

Con el aval que son los 14 años que llevo en Palestino puedo ratificar el cambio de mentalidad que hemos tenido. Ahora jugamos igual de local y de visita, dejando de lado las planteamientos especulativos, basados en la posibilidad del contragolpe. Salimos a ganar y punto. En cuanto a los sistemas de juego son todos parecidos.

La técnica en velocidad, una de las virtudes del volante tricolor.



Miguel Ángel Castillo, motor de Palestino.

¿ Este es el año de la consolidación de Miguel Castillo ?

De los 8 años que llevo en el profesionalismo, sólo los 3 últimos he tenido la continuidad como titular. Creo que todavía no he logrado el punto óptimo de rendimiento, incluso me siento en deuda. Pero estoy tranquilo porque, sin lugar a dudas, voy en alza.

En el supuesto que Palestino quedara en la liguilla de arriba, ¿ se podría aspirar a algo más?

Si estamos entre los ocho, nos vamos a jugar la posibilidad entera. "El todo por el todo" para que, por lo menos, consigamos una copa en la CONMEBOL. No estaremos tranquilos si no logramos algo internacional para Palestino.

Como espejo de muchos niños que recién comienzan en el fútbol, ¿ Qué consejo les darías ?

Que trabajen mentalizados a futuro, que no se depriman por no ser titulares en un partido. Tienen que exigirse al máximo para llegar a ser verdaderos profesionales. Yo tuve compañeros en Cadetes que fueron titulares indiscutidos, y que hoy en día no hay ninguno jugando en el fútbol profesional. En cambio Ivan Cañete y yo que no fuimos siempre titulares estamos en Primera División. La clave es ser perseverante. ■



# EL ENSUEÑO DE PALESTINA

**Palestina, corazón de la Tierra Santa es un país fascinante. Formado por un marco único, con diferentes personalidades y formaciones religiosas. Es una tierra en los cauces de la historia, de profundas creencias, aspiraciones e ideas.**

Palestina es única en los valores culturales, científicos o geográficos que representa. En las costas del Este del Mediterraneo donde está la unión de tres continentes del mundo antiguo, situada en el centro de una red global, terrestre, aérea o marítima. Inclusive aquellos que no tienen la oportunidad de viajar, anhelan pasear por los lugares del nacimiento, de mensajes divinos, milagros y profetas.



**SANTO SEPULCRO**

Palestina, ha sido bendecida y caracterizada con una inmensa y notable variedad de atractivos turísticos. Que están basados en una exótica mezcla de religiones y sitios históricos, culturas, lugares arqueológicos y el interés inherente de pueblos antiguos, un variado escenario en la orilla Oeste, complementada con turismo marino y los sitios históricos de la Franja de Gaza. El visitante encontrará contrastes notables. En sólo unas pocas horas uno se puede mover de las soleadas playas a las nevadas montañas, y de exuberantes bosques a escénicos paisajes desérticos.



**BELEN**

Palestina es probablemente el único lugar en el mundo en donde la geografía y la historia están íntimamente enlazadas.

Cada pulgada de su tierra tiene una historia aparte. En cada colina la escena de una batalla es parte de su pasado y cada piedra es un monumento o una tumba. Uno no puede entender la geografía de Palestina sin conocer su historia, así como no se puede entender su historia sin conocer su geografía. Palestina siempre ha hecho historia, y la sigue haciendo, dando lecciones por aprender a futuras generaciones.

# RUMBO A TIERRA SANTA

## POR AIRE

La vía aérea es la más común para viajar a Palestina. Antes era vía Israel hasta que el aeropuerto de Gaza fue inaugurado, lo que permite establecer una conexión directa con Palestina.

Los vuelos hacia y desde Israel son regulares. El aeropuerto "Ben Gurion" situado a medio camino entre Jerusalén y Tel Aviv, es la puerta internacional de Israel. Volando por esta vía durante las fiestas cristianas, musulmánas y judías, hay que considerar que las tarifas son más altas y necesitan ser confirmadas.



Beit Jala

## POR TIERRA

Jordania y Egipto han abierto fronteras con Palestina e Israel. Líbano y Siria no. Si se planea visitar estos dos países, deberá ir primero a Israel, si no, se le impedirá la entrada. Automóviles privados pueden cruzar la frontera, pero no los taxis o alquilados.

## POR MAR

Para viajar por mar a Palestina debe hacerse vía puertos israelíes (mientras haya uno en la Franja de Gaza). Israel está conectada con Europa con servicio regular de ferry entre Haifa y el Pireo cerca de Atenas. Este viaje tiene escala en Rodas o en Creta, y además en Imassil en Chipre. El viaje Pireo - Haifa es de unas 58 horas; se puede tomar un ferry hasta Roda, y cambiar para Kusadisi en Turquía. Se puede también llegar por el Mar Rojo pasando por Egipto.



Basilica de La Virgen

## ALQUILER DE AUTOMOVILES

Las agencias locales generalmente ofrecen mejores tarifas que las internacionales como Avis, Budget y Hertz. Si los cliente planean viajar a través del país es bueno escoger el que tenga varias oficinas dado el caso de requerir un carro de repuesto. Las tarifas varían entre 50 y 75 dólares diarios, por un Fiat uno o similar con aire acondicionado, seguro y kilometraje limitado. En julio y agosto las tarifas son mucho mayores que el resto del año.



# LOS AXIOMAS DEL FUTBOL

Columna Daniel Salvador n.  
Jefe Técnico D.V. Cadetes. C.D. Palestino



La gran cantidad de jóvenes talentos que hoy tenemos en cadetes nos abre un camino esperanzador hacia el futuro. Muchos potenciales futbolistas podrán convertirse en profesionales, y así aumentar cada vez más el aporte de las divisiones menores al primer equipo. Para el real logro de este objetivo debe existir una verdadera retroalimentación, entre el equipo multidisciplinario de cadetes y los incipientes valores. No se trata sólo de entregarles elementos para que vayan completando su formación deportiva y humana, sino que además recibir de parte de ellos lo mejor.

Es el paso hacia la consecución de verdaderos jugadores de calidad. La idea es que confluyan la buena técnica, la inteligencia táctica y la condición física. Pero fundamentalmente, ser fuerte psicológicamente, es decir, ser capaces de vencer los obstáculos que se les atraviesen en su formación, tanto en los entrenamientos como en los partidos. En este punto vale la pena detenerse.

Muchas veces al mínimo problema nos desmotivamos. Nos entregamos fácilmente. Pero hay que tratar de cambiar el destino. No darse nunca por vencido. La conciencia que el camino es largo y duro hacia la consolidación como deportista de elite les permitirá desplegar todo el sacrificio necesario para ser futbolista profesional. Esa será la recompensa.

La voluntad de todo ser humano se va formando con el tiempo de acuerdos a ciertos principios y valores. Ser pacientes y abnegados en los entrenamientos, y entregar el máximo en los partidos. En definitiva es querer. Debe quedar demostrado que este es el espíritu de cada jugador de Palestino. El de vencer la pereza y de ser perseverantes. Si a esto le entregamos las condiciones naturales, el poder (condición física) y el saber (Técnica y táctica), tendremos un gran futuro deportivo. No se guarden nada de lo que puedan entregar para crecer en este compromiso de ser jugadores profesionales de nuestra institución. ■



**ASESORIA SICOLOGICA  
DEPORTIVA**

**Rodrigo A. Cauas E.**

Fono: (56-2) 218 50 55 - 09 871 36 69  
e-mail: rodrigocauas@entelchile.net

DESDE 1971 A SU SERVICIO

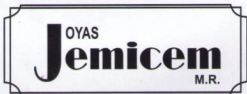
LAVASECO  
**STELLA**

ESPECIALIDAD CUEROS GAMUZA

LIMPIEZA EN GENERAL

TRAJES DE NOVIAS

Gran Avda. 6496 Par. 18, Fono: 5114917 - Santiago



UNA JOYERIA EXCLUSIVA EN UN LUGAR COMERCIAL

HECHURAS  
TRANSFORMACIONES AL INSTANTE  
COMPOSTURAS

# El Rescate de la Cultura Árabe



Para cualquier ciudadano o vecino, el edificio ubicado en Presidente Riesco en el cual se lee "COLEGIO ARABE" representa sólo a un colegio de la colonia; sin embargo cabe preguntar: ¿Qué hace un establecimiento educacional, que se identifica con una cultura tan lejana, inmerso en esta gran urbe latinoamericana?



Elizabeth Zeidan, Rectora del Colegio Árabe

La necesidad de tener un establecimiento que valore y rescate la cultura árabe comenzó en 1978 actualmente es una realidad. Esto se traduce en las salas de clase, como también en las diversas instancias educativas que complementan el desarrollo integral de nuestros alumnos. La idea es insertar en el ámbito profesional y en la cultura nacional, personas formadas en los valores del respeto a la diversidad, para transformarse en un aporte real a esta sociedad cambiante.

Nuestro colegio responde a la necesidad de dar educación a los descendientes de las familias venidas desde Medio Oriente, además de reconstruir, rescatar y valorar el legado del Mundo Árabe a la cultura occidental, y en particular a Chile.

Es común escuchar en sus aulas "Sabah El Jer", y un coro de voces que responden "Sabah En Nur". Tampoco resulta extraño que en el colegio las palabras "Profesor" ni "Director", sean remplazadas por "Anisa, Ustad y Mudir". El cambio sustantivo tiene como objetivo rescatar el idioma de sus ascendientes, que es el primer paso para el reconocimiento de la importancia de una lengua rica que ha contribuido al patrimonio cultural de la humanidad.

Nuestro colegio, basado en una visión bicultural que impera en la actualidad, abre sus puertas a la comunidad e invita a todos aquellos que quieran incorporarse a al conformación del colegio Árabe.

Este especial establecimiento se acogen niños y jóvenes de todas las culturas, lo que enriquece más el proyecto de enseñanza, la convivencia y el intercambio de valores culturales, llegando a construir una gran familia.

# TALLERES EXTRAESCOLARES

## CICLISMO

¡ Felicitamos a nuestros alumnos Ricardo Hazbún Isabel Hazbún por su primer lugar, y a Juan José Hazbún por el segundo lugar obtenidos en el Campeonato Interescolar de Mountainbike 1999, organizado por el ministerio del Interior, e implementado por la Federación de Ciclismo. Esperando muchos más logros, invitamos a seguir perseverando en la práctica de este hermoso deporte. !



## KUNG - FU

En un estilo de arte marcial se pretende que los alumnos de primer año básico logren el control de su mente y cuerpo canalizando positivamente su energías.

Profesor: Juan Pablo González

## GIMNASIA RITMICA

La belleza de la expresión artística se ve reflejada en este taller, en el cual, con el encanto de la música se logra la coordinación motora del cuerpo y un desarrollo físico, armónico a través del dominio de los diferentes implementos.

Profesor: Marly Mays.



## FUTBOL

Las selecciones de nuestro establecimiento pretenden fortalecer el espíritu deportivo de los alumnos, integrando los valores del respeto y sana convivencia. Además, se busca el desarrollo integral, tanto en lo social, cognitivo y físico, que la práctica del deporte más popular les brindan.

Nuestro colegio cuenta con tres selecciones: Peque, Mini e infantil.

Profesor: Ricardo Wagner H.



# JUNKERS

## EL CALEFON MAS GRANDE DEL MUNDO

Para ser vanguardia hay que atreverse. Ese fue el mérito de la empresa JUNKERS. Ante la proposición de levantar un calefón gigante en el estadio La Cisterna, el Gerente General Peter Bredfeldt no dudó. Era una iniciativa nueva. Única en el mundo.

### ¿ Cómo ha sido el asentamiento de JUNKERS en Chile ?

Exitoso. La empresa JUNKERS se fundó el 1 de Abril de 1998, y en un plazo de tres meses se homologaron los productos en Chile - por un instituto independiente -, iniciándose el abastecimiento al mercado de calefones en Julio del año pasado. Nuestras cifras y estimaciones nos indican que en estos doce meses hemos incrementado, considerablemente, nuestra participación en el mercado, llegando a superar el 30%.

### ¿ Cómo se ha dado la ligazón entre el Fútbol y JUNKERS ?

La marca JUNKERS siempre ha tenido una ligazón con el deporte. En Europa se vé la marca en eventos hípicos, como también en las transmisiones de partidos de fútbol. Es así, cuando el Deportivo Palestino nos ofreció instalar un ficticio en uno de los pilares del estadio decidimos rápidamente realizar esta propuesta. El calefón gigante puede ser visto, tanto desde el campo deportivo, como de la Panamericana. Nos parece una buena publicidad.

### ¿ Cómo fue recepcionado internacionalmente el calefón gigante ubicado en el estadio La Cisterna?

Este calefón gigante lo presenté en un evento de Marketing Alemania y encontró gran acogida. Podemos decir que el calefón gigante más grande del mundo está en Santiago, y en breve será publicado en una revista de la división JUNKERS, que circula en Europa.



Peter Bredfeldt,  
Gerente General  
Junkers

### ¿ En qué ámbito podemos asegurar que JUNKERS es vanguardia?

Nuestros productos son vanguardia respecto a la seguridad, comodidad y ahorro. Somos líder a nivel mundial en calefones, con una producción que supera largamente el millón de unidades al año.

### ¿Cuál es la proyección que tiene la empresa?

Proyectamos un crecimiento sostenido que nos permite incrementar nuestra participación en el mercado de los calefones, y estamos entrando en este momento con calderas al mercado de la calefacción. ■

FABRICADO POR METALURGICA SUPER

**FANEX**  
EXTINTORES



FCA.: A. IBAÑEZ 319  
Fono/Fax: 7352357 - Stgo.  
Magdalena 160 of.: 41

Fono/Fax: 2310355 - Las Condes / Stgo.  
San Martin 879 Fono/Fax: (45) 235774 - Temuco

## USO DE LOS EXTINTORES

Ataque el fuego en dirección del viento.



Comience el ataque por el frente y la base del fuego.



Incendios de líquidos en movimiento: Ataque desde arriba hacia abajo



Use varios extintores a la vez, no uno por uno.



Cuidado con las reinflamaciones. Manténgase en guardia.



No vuelva a colgar extintores usados, hágalos llenar por el servicio.



# SEND TEL

CONTRATOS - CELULARES - ACCESORIOS  
VISITENOS EN PHILLIPS 451-OF.1801

FONO : 699 6403 - FAX : 699 3383

# TELAS DE PUNTO

LYCRA FANTASIA  
 PLUSH  
 FRANELA  
 PIQUE  
 POLAR-FREECE  
 JERSEY PUÑOS  
 GAMUZA  
 PIQUE DEPORTIVO  
 BRILLANTE  
 TOALLA  
 TERMICO  
 FRANELA ESTAMPADA  
 ETC.

SUCURSAL  
**Vergame**  
 Textiles

Dublé Almeyda 1630 - Interior

☎ (56-2) 3418670

Fax: (56-2) 2047400

*Gente Feliz...  
 Gente.*



Originales líneas de diseño,  
 están definiendo las colecciones  
 de nuevas temporadas.  
 Nuestras marcas Fortuit e  
 Ipomea, le harán contar con los  
 más actualizados e innovadores  
 artículos, para satisfacer las  
 exigentes del mercado actual.

**IPOMEA**

*Te hace  
 diferente*

SOCIEDAD COMERCIAL EXITUM Y CIA. LTDA.

DUBLÉ ALMEYDA 1630 - Fono: 223 2220 - Fax: 223 2224 - ÑUÑO A.

**AUDIOMARKET.**  
 PROFESSIONAL SOUND

LAS MEJORES MARCAS  
 DEL MERCADO

- ACOUSTIC
- BEHRINGER
- BSS
- CREST
- DIBX
- CROWN
- DIGITECH
- DOD
- EAW
- GO BAG
- JBL
- LAMPO
- LP
- NUMARK
- PREMIER
- QUICK-LOK
- RCF
- ROLAND
- SABIAN
- SENNHEISER
- SHURE
- SKB
- SPIRIT
- SOUNDTECH
- TELEX
- TRACE ELLIOT
- WASHBURN
- WHIRLWIND
- YAMAHA
- ETC.

VENTA & ARRIENDO

GARANTIA

ESTACIONAMIENTO

NUEVO SHOW-ROOM

FABRICA DE CASES

JOSE MANUEL INFANTE 2540, ÑUÑO A

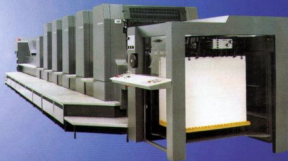
2096622 - 2096655, FAX: 2096688



**Printas S.A.**  
 IMPRESORES

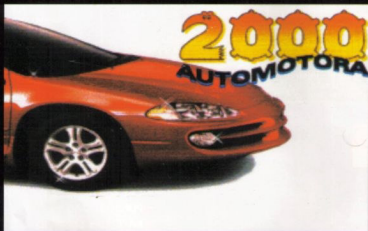
REVISTAS - LIBROS - MEMORIAS - ETIQUETAS  
 - AFICHES DISPLAY - FOLLETOS - ESTUCHES  
 - INSERTOS CALENDARIOS - CATALOGOS -  
 GRAFICA PUBLICITARIA

- TECNOLOGIA DE PUNTA
- NUEVA HEIDELBERG SPEEDMASTER  
 CD - 102 5 COLORES
- PRE - PRENSA DIGITAL
- CALIDAD OPTIMA EN IMPRESION
- PUNTUALIDAD
- RAPIDEZ Y SERVICIO



**AUTOMOTORA**

**2000**



**PERMUTACIONES  
COMPRA  
VENTA  
CREDITOS DIRECTOS**

Gran Avda. 7665 Parad. 20 1/2  
Fono: 558 90 75 - 527 47 02 Fax: 539 03 67  
Santiago de Chile